

Riva I flad!

O Riva i Kam Antap.

Floods



1

Silas, woman blong hem Rebeka, tufala pikinini Annie mo David, mo dog ia Rambo, oli stap long wan haos kolosap long riva



Silas, his wife Rebeka, their two children, Annie and David and their dog Rambo, live near on the banks of a river.

2

Silas! Kam insaed!
Hem i wet wet tumas!



Rebeka: Silas! Come inside! It's too wet!

3

Ren i ren longtaem tumas!
Olssem wanem sapos
we haos i draon?



Rebeka: It's been raining a long time. What if the house is flooded?



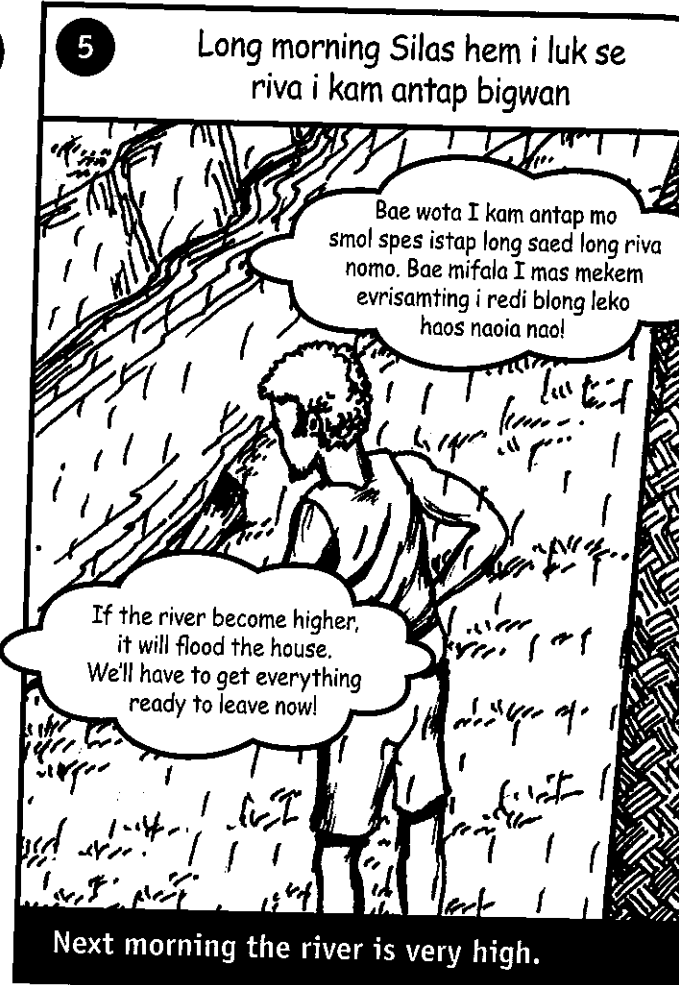
4

Bae mi luk sapos we riva i stap kam antap.

Bae yufala i wantem go antap long haos blong Abu?

No Dadi! Yumi oraet i stap!

Silas: Do you want to go and stay with grandfather?
 David: No daddy! We're all right!
 Silas: I'll go and see how high the river is now.



5

Long morning Silas hem i luk se riva i kam antap bigwan

Bae wota I kam antap mo smol spes istap long saed long riva nomo. Bae mifala I mas mekem evrisamting i redi blong leko haos naoia nao!

If the river become higher, it will flood the house. We'll have to get everything ready to leave now!

Next morning the river is very high.

6 Rebeka hem i putum ol impotan pepa i go long plastik blong mekem se wota i no save spolem. David mo Annie oli putum sam klos long ruf blong haos, mo oli putum blangket mo klos long wan basket blong karem i go.



Rebeka put all the important documents in a plastic bag. David and Annie put some clothes in the roof and blankets and clothes in a bag to take with them.

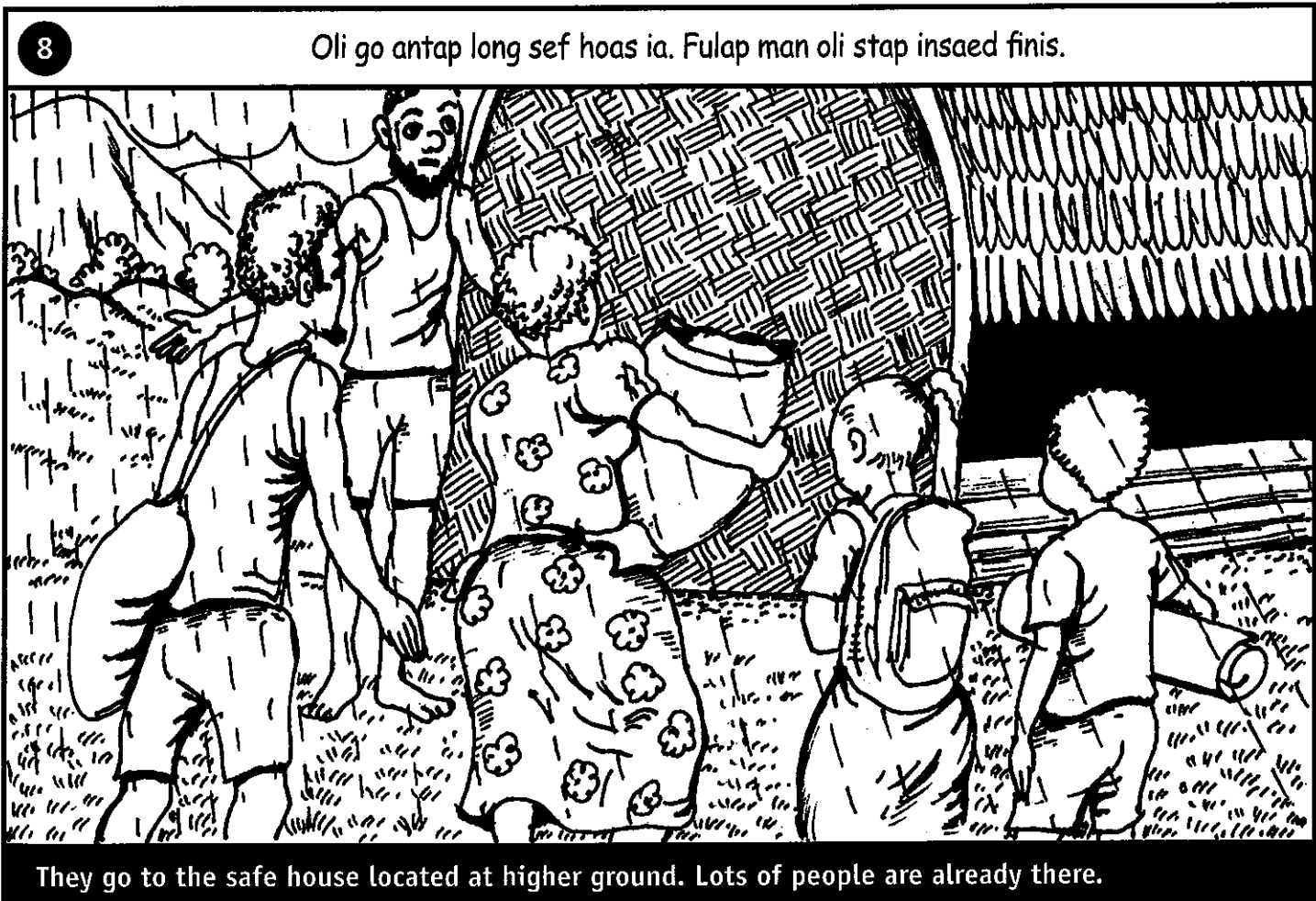


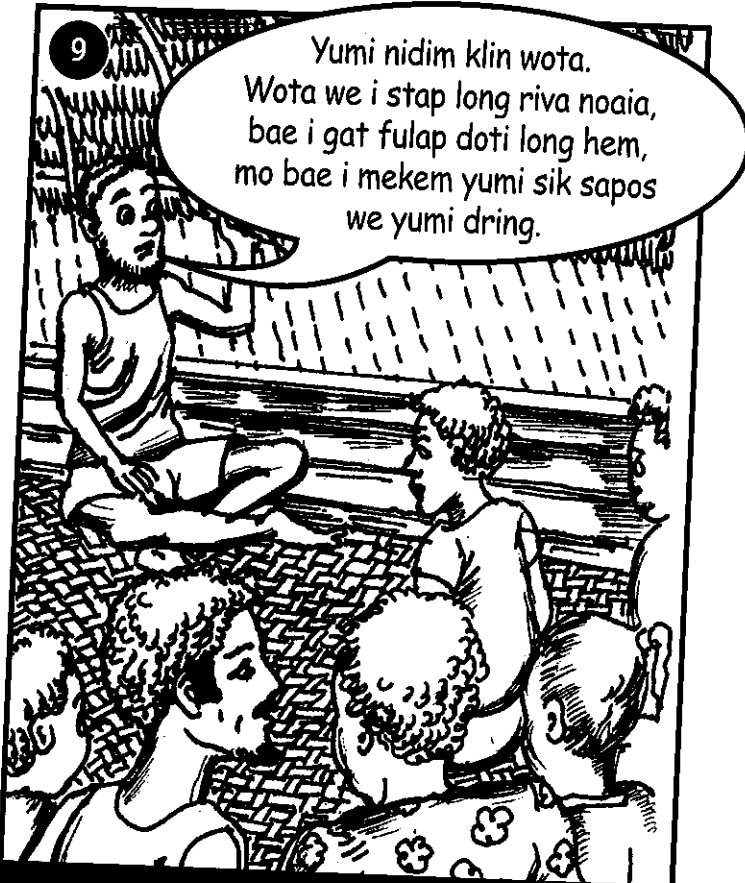
Silas: The river's flooding! Take what we can!

Rebeka: The children have a few blankets and clothes. I'll take a bag of rice in case we have to stay.

Annie: I want my mosquito net!

David: Leave it!





9
 Yumi nidim klin wota.
 Wota we i stap long riva noaia,
 bae i gat fulap doti long hem,
 mo bae i mekem yumi sik sapos
 we yumi dring.

Abu: We need clean water. The river water is dirty now and will make us sick if we drink it.



10
 Ol man oli bin karem ol samting
 ia. Bae yumi nidim sapos we
 ren ia i go ahed blong ren.
 Mi karem Rais ia i kam.

Abu: They brought all these things. We'll need them if it keeps raining.
 Rebeka: We've brought a bag of rice.

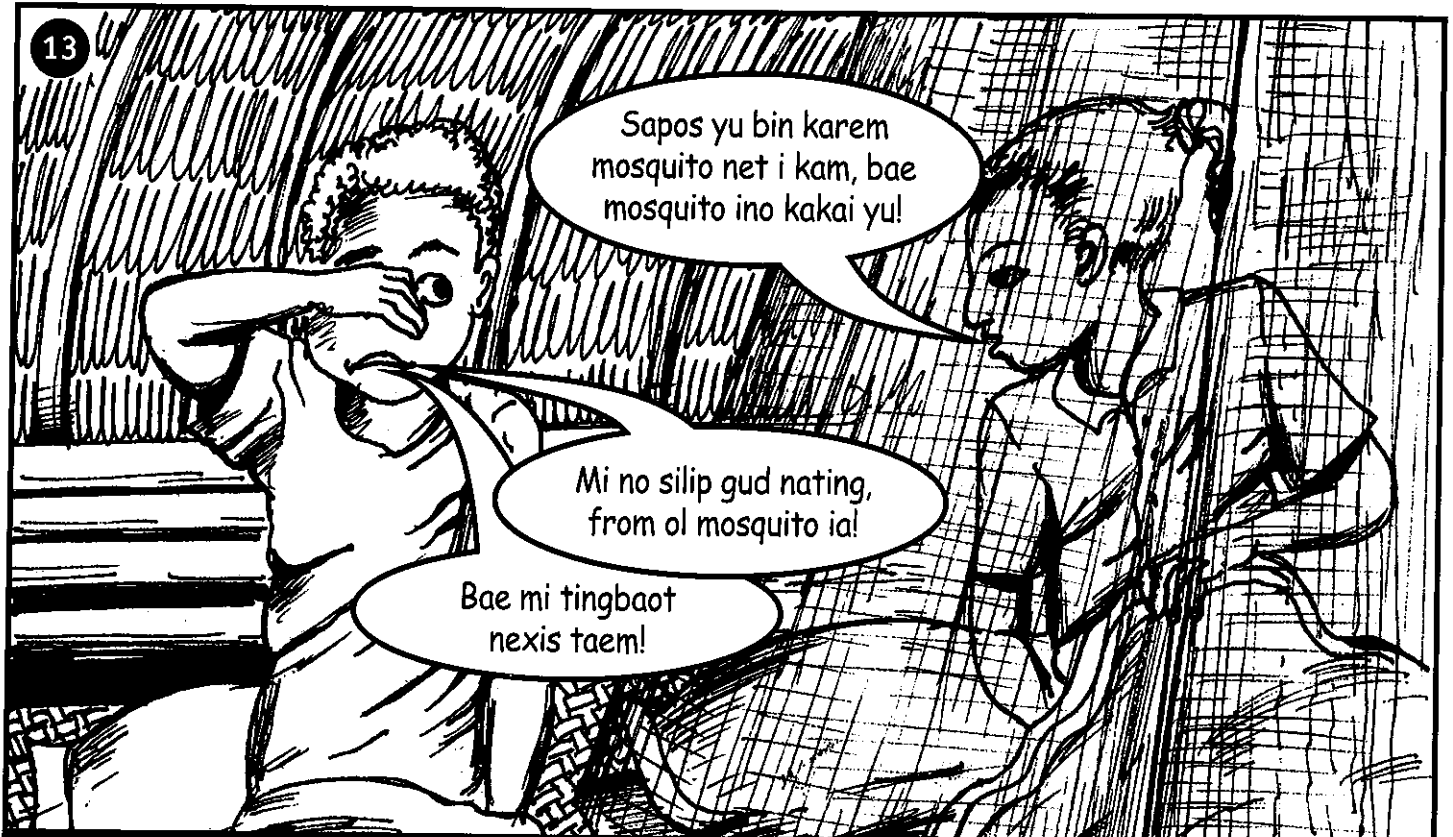


11
 Bae yumi putum ol kontaina i
 go aotsaed. Wota blong ren
 ia bae hem i klin i stap!
 Bae yumi nidim plante
 wota Abu? Bae wota ia
 hem i inaf?

Rebeka: We'll need lots of water. Is this going to be enough?
 Abu: We can put the containers outside to collect rainwater. The rain is clean!



Annie sleeps well, but not David!



Sapos yu bin karem
mosquito net i kam, bae
mosquito ino kakai yu!

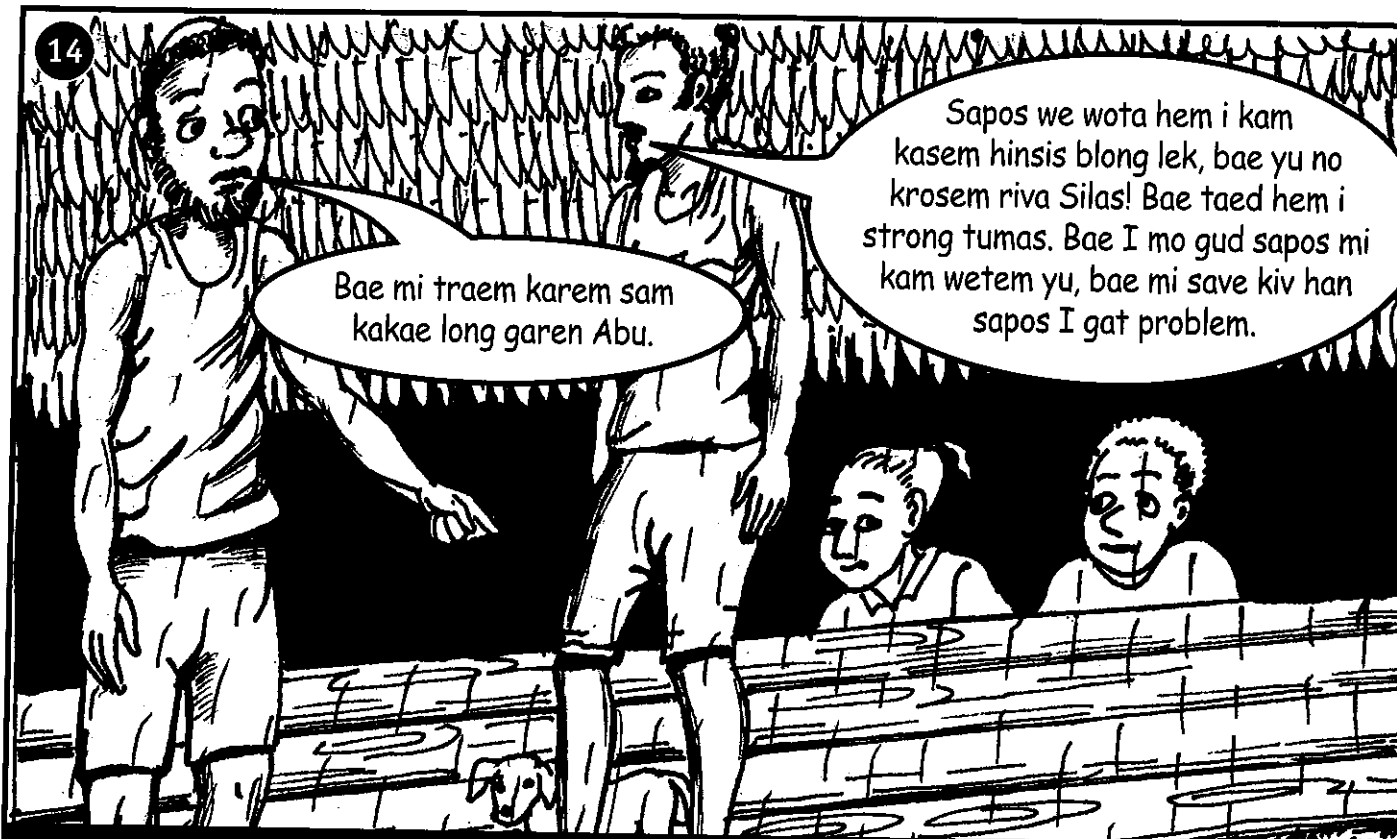
Mi no silip gud nating,
from ol mosquito ia!

Bae mi tingbaot
nexas taem!

David: I slept badly because of all the mosquito bitted me!

Annie: If you'd brought your net, mosquito won't bit you !

David: I'll remember next time!



14

Bae mi traem karem sam kakae long garen Abu.

Sapos we wota hem i kam kasem hinsis blong lek, bae yu no krosem riva Silas! Bae taed hem i strong tumas. Bae I mo gud sapos mi kam wetem yu, bae mi save kiv han sapos I gat problem.

Silas: I'll try and get some food from the garden, grandfather.
 Abu: If the water is above your knee, don't cross the river Silas, the current is too dangerous. It's better if I go with you to help if there's a problem.



15

Annie mo David oli gat tingting blong folem Dadi mo Abu.

Annie and David decide to follow their father and grandfather.



16

Silas hem i kasem riva, be wota i stap ron hariap we! Abu hem i stap wet long saed blong riva wetem Annie mo David.

Silas gets to the river, but it is running very fast. The grandfather stays on the bank.

17

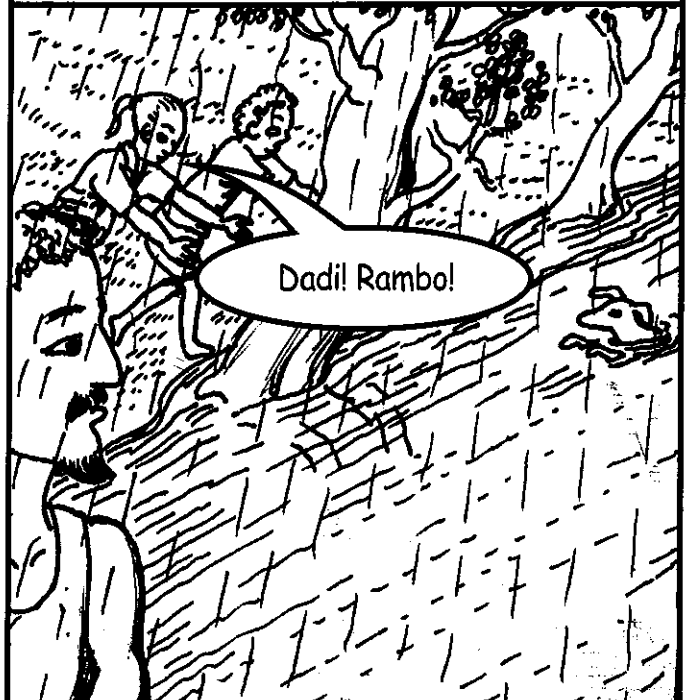
Silas hem i wokbaot igo long riva.



Silas walks into the river.

18

Be smol dog I folem hem mo Annie hem i singaot!

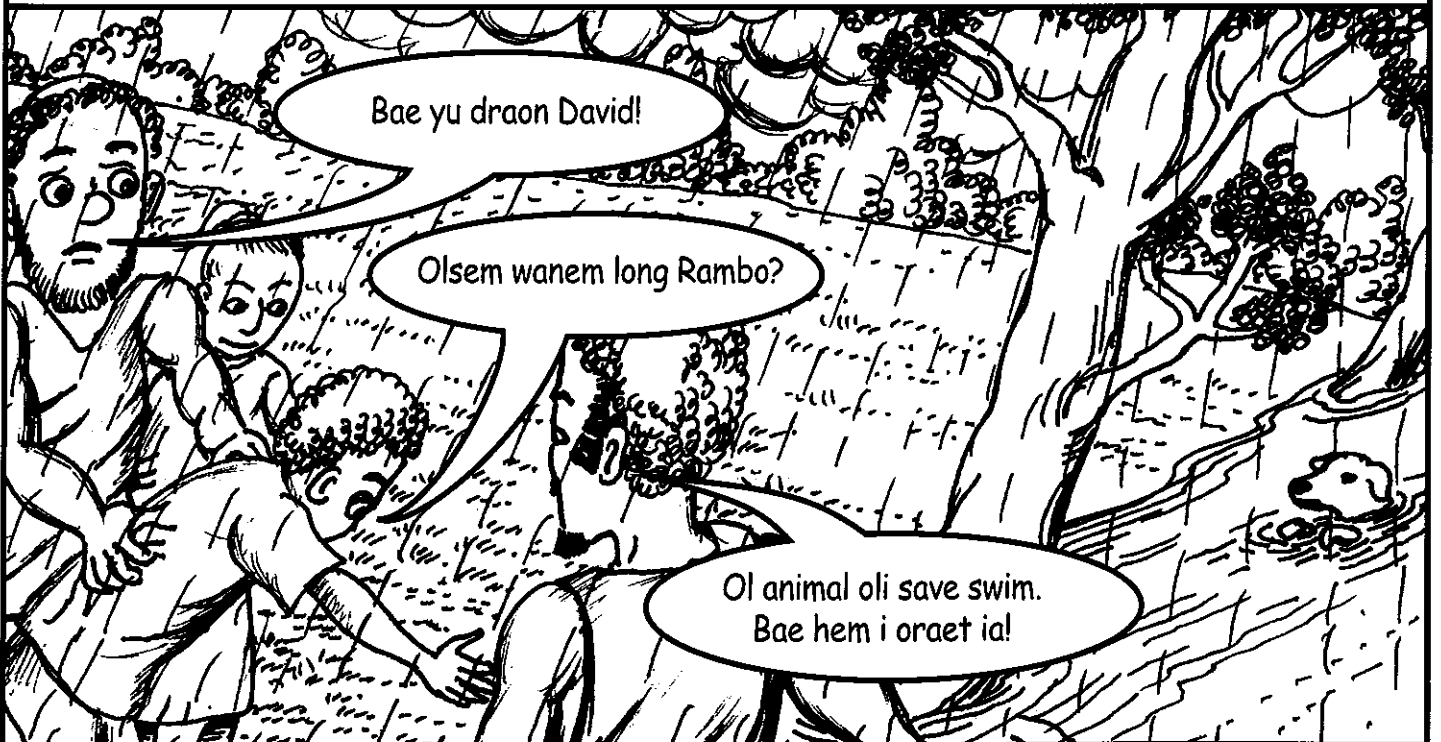


But the small dog follows him and Annie cries out.

Annie: Daddy! Rambo!

19

David hem i wantem sevem smol dog ia.



Bae yu draon David!

Olsem wanem long Rambo?

O! animal oli save swim.
Bae hem i oraet ia!

David wants to save the small dog.

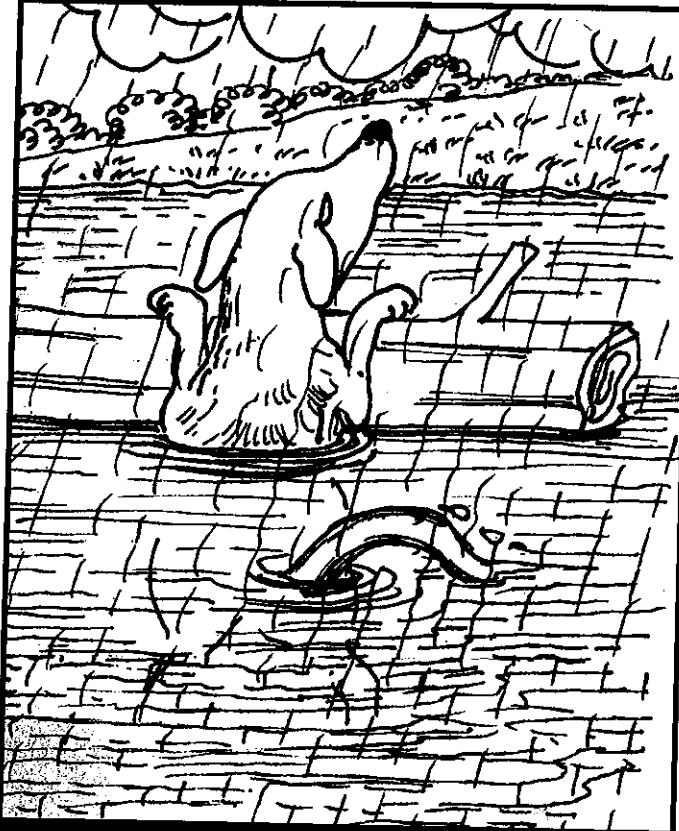
Silas: You'll drown!

Silas: Animals can swim! He'll be all right!

David: What about Rambo?

20

Rambo hem i kam aot long riva!



Rambo gets out of the river!

21

Yu luk?



Silas: See!

22

Ren i finis!



Silas: The rain stopped.

23

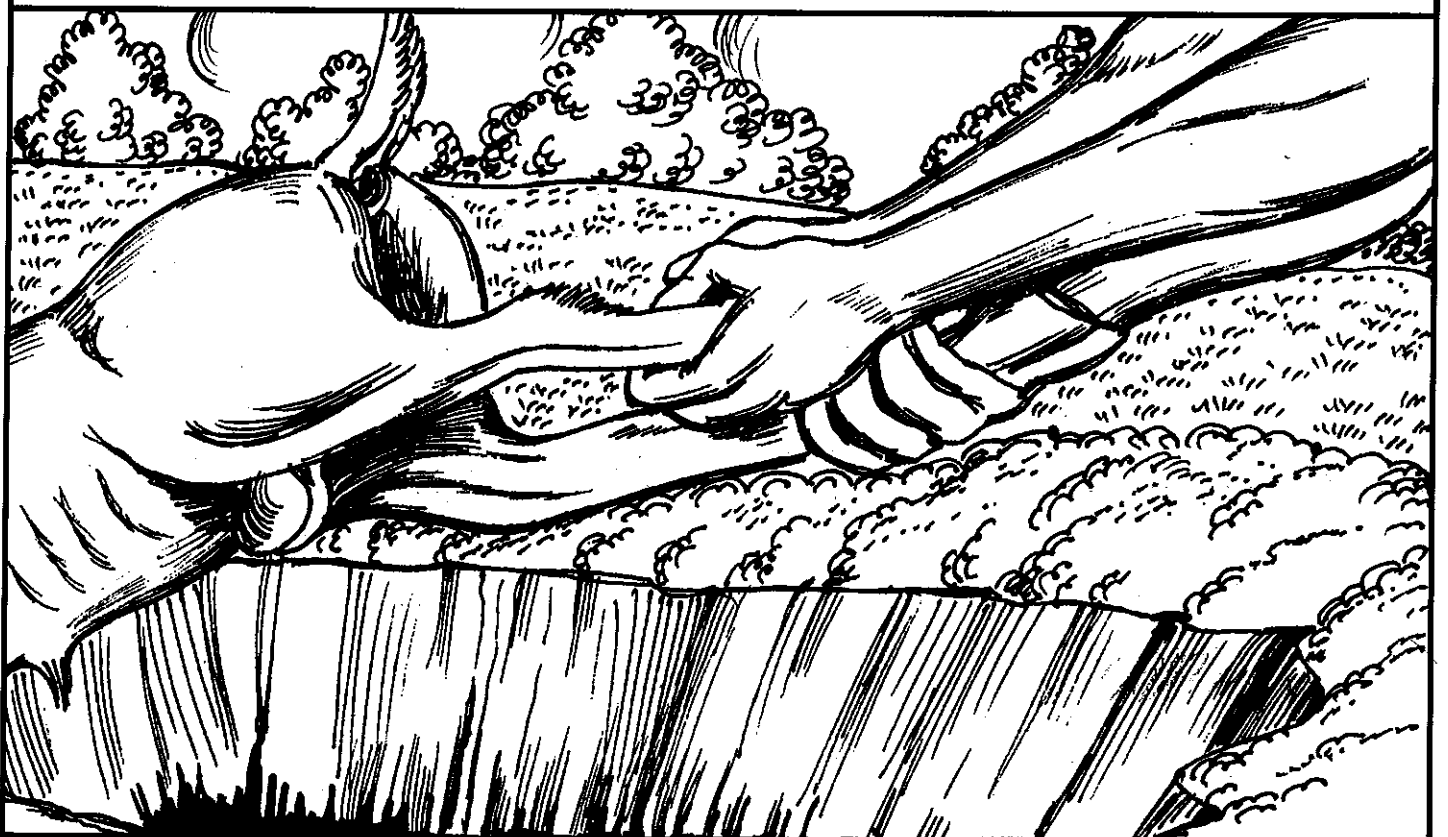
Sori long nanigot ia. Sapos oli no fasem hem bae hem i swim i go mo bae hem i laef i stap. Bifo yumi ronwei, yumi mekem sua se ol animol tu oli fri blong ronwei.



Silas: Sorry for the goat. If she hadn't been tied he could have run or swum away. Next time, we will ensure that all animals are free before going to the safe house.

24

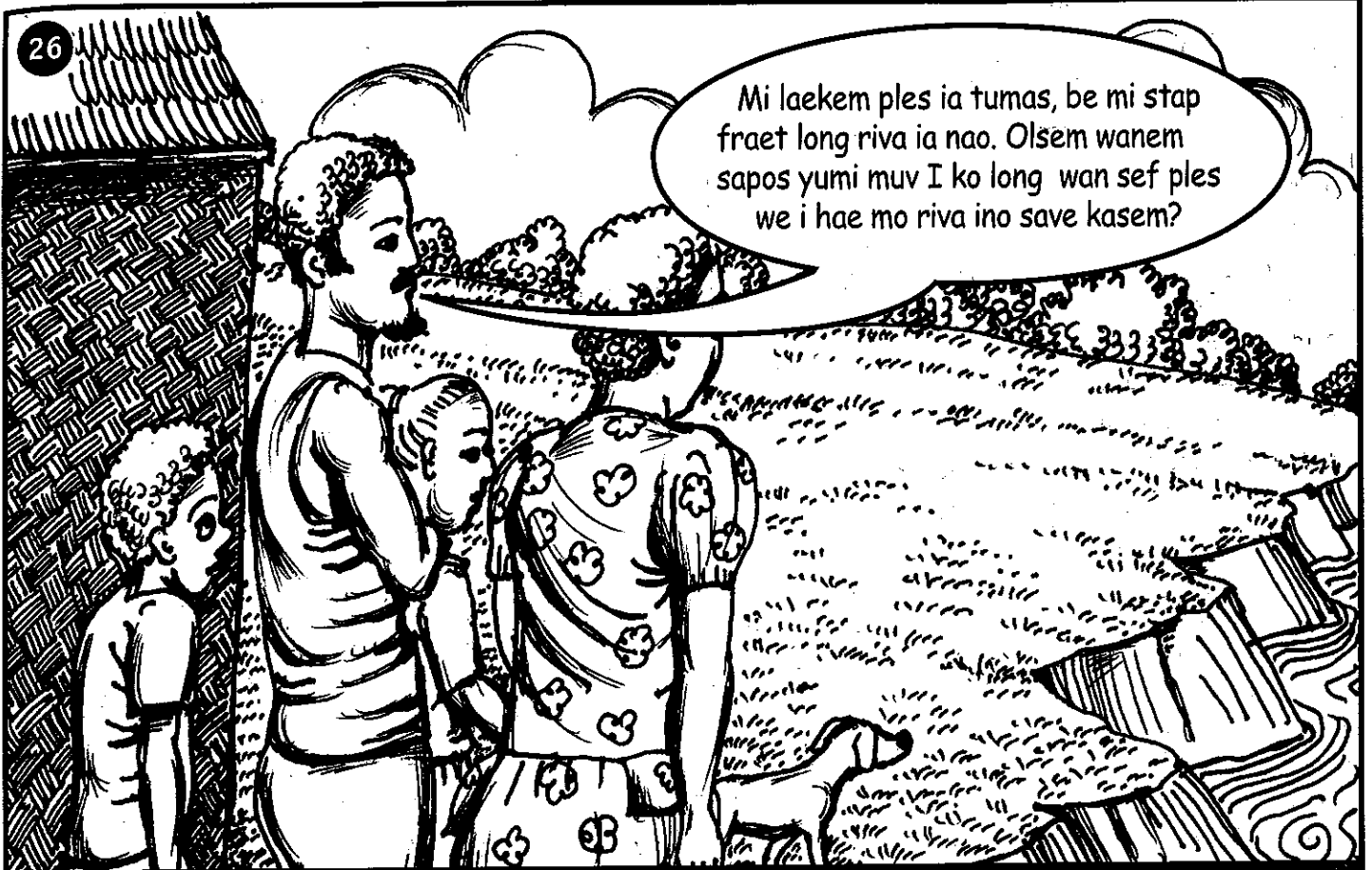
Oli berem nani ia.



They bury the nanny goat.

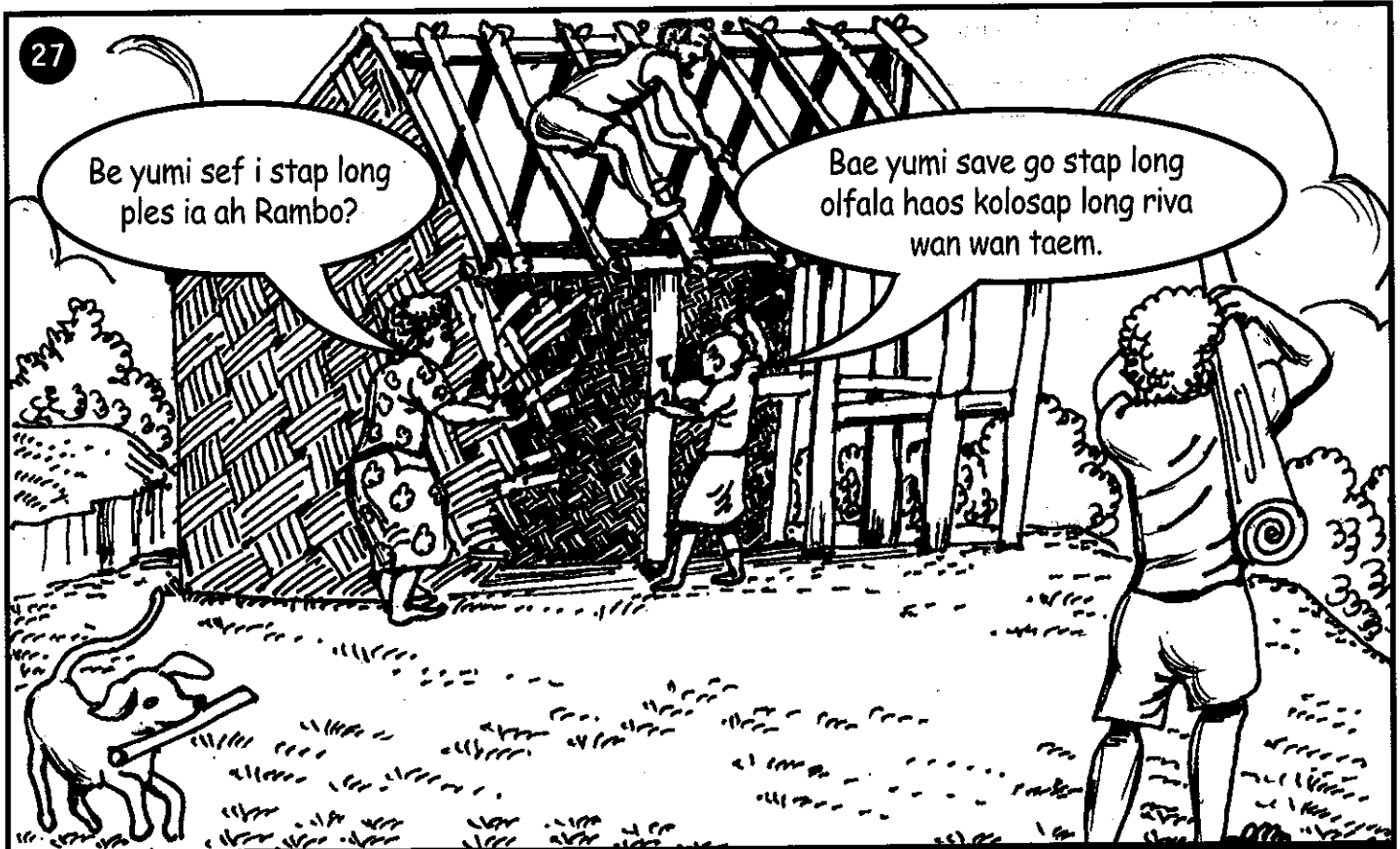


Everybody cleaned up the mud and made the village look nice again.



Mi laekem ples ia tumas, be mi stap
 fraet long riva ia nao. Olsem wanem
 sapos yumi muv I ko long wan sef ples
 we i hae mo riva ino save kasem?

Silas: I like this place a lot, but I'm frightened of the river now. Why don't we move to a safe place?



Be yumi sef i stap long
 ples ia ah Rambo?

Bae yumi save go stap long
 olfala haos kolosap long riva
 wan wan taem.

David: We can still go and stay in the other house from time to time.
 Annie: But we're safe here aren't we Rambo?

Remember!

Ting boat oltaem

Flood

Before

- Find out about the worst flood in your area and how high the flood waters reach. Would it reach your house?
- Identify a safe place to go if you must leave your house during the flood
- Reinforce your house
- Install protected rain water collection
- Clean drains all around your house

During

- Keep listening to warnings from radio and monitor the flood water level
- Do not attempt to cross flood water that is above your knees
- Never allow children to play around high water or storm drains
- Animals can swim well. Do not leave them in confined areas. Open gates so that animals can escape.
- If you are in a vehicle, abandon it and move on foot to higher ground
- Avoid drinking water or using flood water as it is contaminated. Boil water before use

Flading

Bifo

- Yu mas save histri blong ol bigfala flad long area blong yu
- Yu mas faenemaot wan ples, blong yu go long hem sipos flad i spolem ples we yu live long hem
- Riparem haos blong yu i strong
- Mekem sua yu sevem gud ren wota we yu kolektem
- Klinim rod blong wota raon long haos blong yu

Taem long flad

- Yu mas oltaem lisen long ol woning long radio mo monitarem gud level blong wota long taem blong flad
- Yu no mas traem blong krosem wota we level blong em i pitim kni blong yu
- Neva letem ol pikinini blong pleple kolosap long riva we i flad o kolosap long ol bigfala wota
- Ol animol ol i save swim gud. No lego olgeta insaed long fanis. Rilisim ol animol
- Sapos yu stap insaed long trak, livim mo wokabaot I go long hae ples
- Yu no mas drink wota blong flad from em i toti. Yu mas boelem wota bifo yu drink

© Wan Smolbag Theatre 2010
P.O. Box 1024, Port Vila, Vanuatu, South Pacific
Tel: 678 27119 | 27464 Fax: 678 25592
info@wansmolbag.org www.wansmolbag.org

WAN SMOLBAG THEATRE

CARE International in Vanuatu



NATIONAL DISASTER
MANAGEMENT OFFICE



An Australian Government
AusAID Initiative